



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.
又一村花園俱樂部有限公司

檔案編號：001 / 26

2026 年 1 月 1 日

親愛的會員：

2026 年新春禮遇

農曆新春將至，俱樂部為答謝會員的支持，在農曆新年期間悉心為閣下預備新春賀歲禮遇，包括餐飲消費優惠及新春賀歲糕點乙套。各項禮遇詳情，請閣下細閱以下內容：

【餐飲消費優惠】

禮遇金額：港幣 1,000 元正

送贈方式：在 2026 年 1 月至 3 月內，每月於主卡會員賬戶的餐飲消費中自動扣減相應的優惠金額：

- 1 月扣減 HK\$300 優惠
- 2 月扣減 HK\$300 優惠
- 3 月扣減 HK\$400 優惠

優惠細則：

- 只適用於會籍主卡會員之賬戶。
- 不適用於體育會籍及暫停會籍的主卡會員賬戶。
- 只適用於中菜廳及地錦廳的餐飲消費。
- 不適用於惠顧各式酒類及貿易產品。
- 不適用於抵銷會籍月費及其他非餐飲消費賬項。
- 倘若餐飲消費結帳金額低於同月的餐飲優惠金額時，有關優惠餘額將不予退還及帶往下一個月作扣減。
- 不可兌換現金，亦不可轉讓予其他主卡會員賬戶，亦不可與其他優惠同時使用。
- 倘若優惠逾期，便會自動失效。

【新春賀歲糕點】

會員可憑換領券及出示會員證換取賀歲糕點乙套(包括椰汁年糕、臘味瑤柱蘿蔔糕及桂花馬蹄糕)。

- 換領日期時間：由 2026 年 2 月 6 日至 2026 年 2 月 13 日止 (早上 11 時正至晚上 9 時正)
- 換領地點：中菜廳

本俱樂部保留更改以上禮遇的使用條款之權利，而毋須另行通知，並擁有最終決定權。如有任何垂詢，請致電 2397 4311。

順祝
新年快樂，馬年亨通!

又一村花園俱樂部
管理層 謹啟



Yau Yat Chuen Garden City Club Ltd.
又一村花園俱樂部有限公司

Circular No.: 001 / 26

1 January, 2026

Dear Valued Members,

Lunar New Year Delights 2026

As we approach the Lunar New Year, the Club wishes to express its sincere appreciation for your continued support by presenting exclusive Lunar New Year Delights. These include dining discounts and a set of festive pastries. Below are the comprehensive details of the offers:

【Dining Discounts】

Discount Amount : HKD 1,000

Redemption Method : During the months of January to March 2026, the corresponding discount will automatically deducted from the dining expenditures in the main cardholder's account as follows:

- Deduct HK\$300 in January, 2026
- Deduct HK\$300 in February, 2026
- Deduct HK\$400 in March, 2026

Terms and Conditions:

- Applicable to the main cardholder's account only.
- Not valid for main cardholders of Sports Memberships and Absentee Memberships.
- The offer is applicable only for dining expenditures at Chinese Restaurant and Verbena Café.
- It excludes the purchase of alcoholic beverages and trading merchandise.
- The discount cannot be applied to offset membership monthly subscriptions or other non-dining expenditures.
- Should the total dining expenditure be less than the monthly discount amount, any remaining balance will not be refundable nor transferable to subsequent months.
- The discount is non-cash redeemable, non-transferable to other main cardholder accounts, and cannot be combined with other promotions.
- All discounts will automatically expire if not utilized within the designated discount period.

【Lunar New Year Pastries】

Members may redeem a set of festive pastries (including Chinese Pudding with Coconut Milk, Turnip Pudding with Preserved Meat and Conpoy, and Water Chestnut and Osmanthus Pudding) by presenting the redemption coupon along with their membership card.

- Redemption Period : from 6 February to 13 February, 2026 (11:00 a.m. to 9:00 p.m.)
- Redemption Location : Chinese Restaurant

The Club reserves the right to modify the terms of the above delights without prior notice and to make the final decisions in the event of any disputes. For any enquiries, please call 2397 4311.

Wishing you a Happy New Year and a prosperous Year of the Horse!

Yau Yat Chuen Garden City Club
Management

